

CALENDARIO COMUNITARIO | SEPTIEMBRE

Todas las oficinas y las instalaciones de la Ciudad estarán cerradas, excepto el Mesquite Metro Airport. No habrá servicios de recolección de basura ni reciclaje. Los servicios se reanudarán el siguiente día de recolección programado.

2

3
16

Reuniones del Concejo Municipal, 7 p. m., edificio del Gobierno Municipal, 757 N. Galloway Ave. 972-216-6244.

11

Ceremonia Conmemorativa de los atentados del 11 de septiembre de 2001, 8:30 a. m., Freedom Park, 1527 N. Galloway Ave.

14

Día Familiar de Juegos, para todas las edades, 2 p. m., Biblioteca Principal, 300 W. Grubb Drive, 972-216-6220.

14
28

Mercado de productores en Mesquite, de 9 a. m. a 2 p. m., en Downtown Mesquite, 150 W. Main Street.

24

Evento gastronómico Taste & Trade de la Cámara de Comercio de Mesquite, de 4:30 a 7:30 p. m., Centro de Convenciones de Mesquite y Sala de Exhibición, 1700 Rodeo Drive. Llame al 972-285-0211 o visite www.mesquitechamber.com para obtener más información.

Para más detalles sobre los servicios municipales que serán afectados durante la temporada de fiestas, visite www.cityofmesquite.com/Holidays.

TELÉFONOS MUNICIPALES A LOS QUE LLAMAN CON FRECUENCIA

Centro Municipal de Mesquite	972-288-7711
Servicios de Animales	972-216-6283
Inspección de Edificaciones	972-216-6212
Línea directa del Código del Medio Ambiente	972-216-6276
Biblioteca Principal	972-216-6220
Parques y Recreación	972-216-6260
Vitalidad Residencial	972-329-8704
Planeamiento y Zonificación	972-216-6216
Servicios policiales para casos que no son de emergencia	972-285-6336
Recolección de Basura/Reciclaje	972-216-6284
Reparación de calles/callejones	972-216-6282
Cobros por servicio de agua	972-216-6208
Fugas de agua/Rebose de cloacas	972-216-6278



El Concejo Municipal de Mesquite aprueba el proyecto Downtown Mesquite de 5.5 millones de dólares

El Concejo Municipal de Mesquite aprobó un contrato de obra para el proyecto de infraestructura *Downtown Mesquite*, conocido como *Front Street Station*, durante la reunión ordinaria del 15 de julio. El proyecto de 5.5 millones de dólares mejorará la infraestructura, como el desagüe y la iluminación, agregará más de 80 nuevos espacios de estacionamientos y creará un área para eventos, un pabellón de presentaciones y un parque de bolsillo (miniparque) que servirá como camino desde Front Street hasta Main Street. La construcción está programada para comenzar en agosto y se espera que se complete en 2020.

Tener un centro vibrante es el objetivo principal del Concejo Municipal. Desde que el programa del centro de la ciudad comenzó en 2018, se han logrado varias iniciativas. Mesquite fue designada Comunidad del Programa *Texas Main Street*, lo cual dio lugar a la visita de la Primera Dama de Texas, la Sra. Cecilia Abbott, al centro de Mesquite para celebrar la designación.

Además, el Concejo aprobó en mayo un programa de Subsidio para el Mejoramiento de Fachada con el fin de motivar a los dueños de propiedades de *Downtown Mesquite* a mejorar la apariencia exterior de sus ubicaciones en el centro. También se crearon comités de voluntarios y una junta asesora. Para obtener más información, visite www.cityofmesquite.com/Downtown.



El 27 de agosto y el 15 de octubre se ofrecerá un programa de dos talleres para el propietario o fundador de una pequeña empresa llamado "Emprendimiento a la Cuarta Potencia" (*Entrepreneurship to the Fourth Power*). Los talleres los ofrecen la asociación de retención y expansión de negocios de Mesquite (*Mesquite Business Retention and Expansion partnership*) junto con la Administración de pequeñas empresas (*Small Business Administration*) y el centro de desarrollo de pequeñas empresas metropolitanas de Dallas (*Dallas Metropolitan Small Business Development Center*).

El 27 de agosto, aprenda sobre Estrategias de mercadeo y ventas: conocimientos de redes sociales, conceptos básicos para crear un sitio web y las 4P de mercadeo. Luego, el 15 de octubre, aprenda sobre Presupuestos y finanzas: uso del presupuesto para lograr objetivos a corto y largo plazo, administración de deuda y seguimiento.

Ambos talleres se celebrarán en el edificio del Gobierno Municipal de Mesquite, 757 N. Galloway Ave., en el segundo piso. La sesión para crear contactos será de 4:30 a 5 p. m., seguido por los talleres de 5 p. m. a 7:30 p. m. El costo de cada taller es 10 dólares.

Para obtener más información e inscribirse, llame al 972-216-6446 o visite www.MesquiteEcoDev.com/Events.

Lo más reciente sobre *Real. Texas. Roads.*



Real. Texas. Roads. es el programa de bonos de 125 millones de dólares, aprobado por los votantes en 2015, para reparar calles residenciales. Este es un resumen de los últimos avances del proyecto al cierre de esta edición (16 de julio). Llame a la División de Mantenimiento de Calles al 972-216-6282, o visite www.cityofmesquite.com/PublicWorksProjects para obtener la información más actualizada sobre este y otros proyectos de carreteras.

Están en pleno avance las reparaciones de levantamiento localizado de concreto en Northridge Drive y Alta Vista Street. Inició la obra de repavimentación de las calles Cascade Street, Crest Park Drive, Summit Street y Royal Crest Drive (entre Willowbrook Drive y Longview Street). Se completó la repavimentación en las calles Rockne Lane, Morgan Drive, Statler Drive y Sidney Drive. Se están realizando trabajos de servicios públicos para reemplazar las viejas tuberías de agua y cloaca en las calles Lilac Lane, Carnation Drive, Rose Lane y Daffodil Drive.

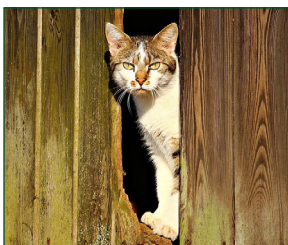
Mesquite City Lake Park recibe designación como lugar histórico de Texas



La Comisión Histórica de Texas (THC, sigla en inglés) ha dado reconocimiento al Parque City Lake como una parte importante de la historia de Texas al otorgarle la Designación Oficial como Lugar Histórico de Texas. La designación honra al sitio como una parte importante y educativa de la historia local, y aumenta la conciencia pública sobre los recursos culturales. El 17 de julio, Historic Mesquite, Inc. organizó una ceremonia de dedicación del lugar junto con la Comisión Histórica del Condado de Dallas y la Junta Asesora de Parques y Recreación de Mesquite y la Junta de Árboles.

El parque de 20 acres está ubicado en 200 Parkview Street y cuenta con un lago y una fuente, 17 mesas para pícnic, una cancha de tenis iluminada, un campo de béisbol iluminado y el Centro de Actividades Lakeside. El parque también es la futura ubicación del Monumento Conmemorativo a los Veteranos de Guerra de Mesquite, proyecto comunitario de recaudación de fondos para la construcción de un nuevo monumento en la comunidad para honrar a todos los veteranos militares y sus familias

Los Servicios de Animales de Mesquite ofrecen el programa gratuito de gatos de granero



El nuevo Programa de Gato de Granero (*Barn Cat*) de los Servicios de Animales de Mesquite le permite adoptar de manera gratuita un gato callejero o salvaje para proporcionar control natural de plagas alrededor de su propiedad. Un gato callejero es un gato doméstico que no tiene dueño que vive al aire libre y evita el contacto humano, pero que es sumamente útil para reducir las plagas en el entorno. A cambio, los adoptadores brindan alimentos y agua diariamente, así como un refugio apropiado. Todos los gatos callejeros son esterilizados y vacunados antes de liberarlos.

"Hay personas en todo Mesquite que verdaderamente valoran a sus gatos callejeros como control natural de plagas", dijo la gerente de servicios para animales, Jeanne Saadi. "Además, al encontrar entornos seguros para los gatos callejeros de un hogar, podemos ofrecer el cuidado compasivo que estos animales probablemente nunca han conocido".

Para obtener más información sobre la adopción de un gato callejero, llame a los Servicios de Animales de Mesquite al 972-216-6283 o visite www.cityofmesquite.com/AnimalServices.

Keep Mesquite Beautiful, Inc. auspiciará evento Trash Bash el 21 de septiembre



El sábado 21 de septiembre, de 9 a. m. a mediodía, la organización Keep Mesquite Beautiful, Inc. (KMB) celebrará su evento semestral para la conservación de calles limpias y recogida de basura *Don't Mess with Texas Trash Bash*. El evento comenzará en el Parque City Lake, 200 Parkview Street. Ayúdenos a mantener limpia a Mesquite, al limpiar un lugar en su vecindario o solicitar que se le asigne una ubicación de la comunidad. Inscríbese como parte de un grupo o individualmente ¡y reciba un almuerzo de nuestra parte!

Inscríbese hoy en www.cityofmesquite.com/cleanup o llame a nuestra oficina al 972-329-8331 para obtener más información.

Sección de Parques y Recreación

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN SOBRE CUALQUIERA DE ESTOS PROGRAMAS, LLAME AL 972-216-6260 O VISITE WWW.CITYOFMESQUITE.COM/PARD.

PELÍCULAS EN EL PARQUE Y EVENTO "TOCA UN CAMIÓN"

Venga a *Movies in the Park* el viernes, 13 de septiembre, en Paschall Park, 1001 New Market Road, para ver la película "Incredibles 2". Las actividades previas a la película empiezan a las 7 p. m., en incluirán el evento "Toca un Camión", en el que habrá varios camiones de la ciudad para que los niños los exploren. Traiga sus mantas y comida para un pícnic durante la película. La película empieza al oscurecer. Visite www.cityofmesquite.com/MoviesInThePark para obtener más información.

AVENTURAS EXTRAESCOLARES

El programa Aventuras Extraescolares (*After-School Adventures*), que coincide con el calendario del Distrito Escolar Independiente de Mesquite, ofrece actividades de juego supervisadas después del horario escolar, manualidades, meriendas y un periodo para hacer tareas. El programa se ofrecerá de lunes a viernes, de 3 p. m. a 6 p. m. en las escuelas primarias Achziger, Beasley, Florence, McKenzie, Rutherford, Shaw y Thompson para niños de kindergarten a sexto grado. Las cuotas son 90 dólares mensuales para residentes y 100 dólares mensuales para no residentes. Inscríbase en línea en www.cityofmesquite.com/PARD o en la Oficina Administrativa de Parques y Recreación, en 1515 N. Galloway Ave., o en cualquier centro recreativo.

ADULTOS MAYORES DE 50

Mesquite ofrece tres programas para adultos mayores de 50 años en los centros recreativos Evans, Goodbar y Rutherford. El 5 de septiembre, viaje al Tanger Outlet Mall en Terrell para hacer compras navideñas con anticipación, seguido de un almuerzo en Applebee's. El costo es 2 dólares por persona más los gastos de almuerzo y compras. El autobús sale del Centro Recreativo Evans, 1116 Hillcrest Street, a las 9:30 a. m. La inscripción comienza el 22 de agosto. Luego, el 17 de septiembre, visite la tienda Eagle Farm and Ranch en Royse City y siembre su propia planta suculenta mientras recibe consejos de un jardinero experto. Disfrute del almuerzo en el restaurante Matt's Rancho Martinez. El costo es 1 dólar por persona más los gastos de su planta y almuerzo. El autobús sale del Centro Recreativo Goodbar, 3000 Concord Drive, a las 10 a. m. La inscripción comienza el 3 de septiembre. Visite www.cityofmesquite.com/50Plus para obtener más información o para inscribirse.



Concejo enfocado en la comunidad



Inscribirse para votar y votar en el condado de Dallas ahora es más fácil. El mes pasado, el Concejo Municipal de Mesquite aprobó una ordenanza para establecer sitios designados para la inscripción de votantes en ubicaciones específicas de la Ciudad. Las nuevas ubicaciones se crearon para motivar el interés público y la participación pública en el Gobierno municipal al hacer que la inscripción de votantes sea más conveniente. Estos lugares incluyen la Oficina de Administración de Parques y Recreación, 1515 N. Galloway Ave., la Biblioteca Principal, 300 W. Grubb Drive, y la Biblioteca North Branch, 2600 Oates Drive. Hasta el 4 de octubre, estas ubicaciones contarán con personal de la Ciudad capacitado y certificado como registradores auxiliares voluntarios por el Condado de Dallas.

Además, el Departamento de Elecciones del Condado de Dallas está cambiando la forma en que se realizará la votación en el Condado de Dallas. A partir de las elecciones del 5 de noviembre de 2019, los votantes utilizarán los Centros de Votación en todo el Condado. Los votantes ya no están obligados a votar en sus precintos el Día de elecciones. Pueden votar en cualquier lugar de votación en el condado de Dallas durante la votación anticipada y el Día de elecciones.

Visite www.cityofmesquite.com/2019CityElections para obtener más información sobre estos dos nuevos servicios.

Panorámica comunitaria



Mesquite Championship Rodeo con Good Morning America



Fiesta Luau en el Centro Acuático City Lake



Elements International

El 9 de julio, el Mesquite Championship Rodeo organizó un rodeo público gratuito para dar la bienvenida a Good Morning America (GMA) mientras recorrían destinos de visita obligada en Texas en su programa *Big Summer Road Trip*.

El 12 de julio, el Departamento de Parques y Recreación organizó una fiesta de Luau gratis en la piscina del Centro Acuático City Lake. El evento contó con una presentación de Royal Hawaiian Hula, concursos, juegos y más.

El 15 de julio, Elements International presentó 2,500 dólares al Concejo Municipal en apoyo al proyecto del Monumento Conmemorativo a los Veteranos de Guerra de Mesquite. Para obtener más información o hacer una donación deducible de impuestos, visite www.MesquiteVeteransMemorial.org.



El Centro de Artes de Mesquite está ubicado en el 1527 N. Galloway Ave.

Para obtener más información sobre estos eventos, llame al 972-216-8132 o visite www.mesquiteartscenter.org



Recorrido de Galerías de **Dallas Art Dealers Association**, 7 de septiembre, de 1 a 5 p. m., Galería Principal. Para obtener más información, visite www.dallasartdealers.org. La entrada es gratis.

Recepción de artistas: Jeremy Hjort, 7 de septiembre, de 3 a 5 p. m., Galería Chamber. Entrada y refrigerios gratis.

Evento *Paint In* de Texas Area Artist, 9 de septiembre, de 11 a. m. a 4 p. m., Rehearsal Hall. La entrada es gratis.



La **Orquesta Sinfónica de Mesquite** presenta *El poder de la naturaleza*, 14 de septiembre, de 7:30 a 9:30 p. m. Visite www.mesquitecommunitytheatre.org.

MAINSTREAM
UNA PUBLICACIÓN DE TEXAS
VOLUMEN 40, NÚMERO 8
CIUDAD DE MESQUITE
1515 N. GALLOWAY AVENUE
MESQUITE, TX 75149
972-288-7711

CITYOFMESQUITE.COM/STAYINFORMED

VERSIÓN EN INGLÉS EN
WWW.CITYOFMESQUITE.COM/MAINSTREAM

 www.facebook.com/mesquitetexas

 www.nextdoor.com

 www.instagram.com/cityofmesquite

 www.twitter.com/cityofmesquite

 www.youtube.com/cityofmesquitetexas

 www.linkedin/company/city-of-mesquite

